

Termeni și condiții

Prin înscrierea la acest examen confirmați că vă înscrieți prin sistemul de înscrieri online pentru a susține examenul Cambridge English la British Council și faptul că plata se va efectua direct către British Council. Toate aspectele înscrierii dumneavoastră referitoare la plată, rambursarea acesteia și anularea înscrierii sunt stipulate în prevederile de mai jos.

British Council este inclus în Carta Regală a Țării Galilor și Angliei și înregistrat ca organizație caritabilă (cu numărul 209131 în Anglia și Țara Galilor și numărul SC03773 în Scoția). Sediul central se află în Londra, 10 Spring Gardens, SW1A 2BN.

1. Înscrierea la examen

Pentru a afla pașii necesari înscrierii la un examen, vă rugăm să vizitați pagina [Înscrierea la examenele Cambridge English](#). Procedura de înscriere online vă permite să verificați și să corectați eventualele erori înainte de a finaliza înscrierea. Vă rugăm să citiți și să verificați fiecare etapă a procesului de înscriere. Nu vă puteți înscrie: (i) de mai multe ori pentru aceeași sesiune de examen Cambridge English sau (ii) la mai mult de o sesiune de examene Cambridge English într-o singură lună.

După efectuarea înscrierii, British Council vă va confirma acceptarea acesteia sub forma unui email din partea centrului unde v-ați înscris pentru sesiunea Cambridge English relevantă (Rezumatul Înscrierii). Contractul între dumneavoastră și British Council este stabilit numai după primirea acestui email.

British Council își rezervă dreptul de a nu accepta înscrieri după încheierea perioadei de înscrieri pentru o anumită sesiune de examene Cambridge English.

2. Taxe

Prețul înscrierii este anunțat în sistemul de înscrieri online. Taxele examenelor pot suferi modificări, însă acestea nu vor afecta înscrierile deja confirmate. Plata înscrierii va trebui efectuată în avans prin sistemul de plată online sau prin altă metodă de plată. Înscrierea dumneavoastră nu va fi confirmată până nu se efectuează plata.

3. Transferul către o altă dată de examen

Înscrierea dumneavoastră este validă doar pentru o singură sesiune de examene Cambridge English. Înscrierea dumneavoastră nu poate fi transferată către o altă sesiune sau un alt nivel de examen. Înscrierile sunt de asemenea nominale și nu pot fi transferate altor persoane. Transferul la o altă dată de susținere a probei de Speaking sau/ și între diferite sesiuni și tipuri de examene (de exemplu de la FCE la CAE) nu sunt permise înainte sau după închiderea perioadei de înscrieri. De asemenea, nu sunt permise nici transferurile între centre de examen diferite.

4. Returnarea taxei

Puteți solicita o rambursare parțială a taxei de înscriere dacă nu vă puteți prezenta la nici o probă a examenului Cambridge English, doar în baza unor motive medicale sau de deces a unei rude de gradul I. În acest caz, este nevoie să ne trimiteți un certificat medical și o cerere de retragere de la examen pentru a putea solicita o rambursare. Cererea și certificatul medical/de deces trebuie depuse la centrul British Council unde s-a efectuat înscrierea în termen de o săptămână de la data probelor scrise stabilită în emailul de confirmare a înscrierii. Toate cererile aprobate pentru rambursare vor fi procesate și vi se va returna taxa de examen din care se va reține o taxa administrativă de 80 de lei pentru examenele KET și PET, respectiv 120 de lei pentru celelalte examene Cambridge English. Taxele nu pot fi transferate către o altă sesiune Cambridge English sau un alt tip de examen.

5. Anularea înscrierii

Puteți anula înscrierea fără nici o taxă suplimentară notificând British Council oricând înaintea închiderii perioadei de înscriere anunțate pentru a anumită sesiune de examene Cambridge English.

British Council nu își asumă responsabilitatea pentru întreruperi cauzate de factori ce nu țin de puterea noastră de decizie. În aceste cazuri British Council va face tot posibilul pentru a vă oferi o sesiune de examene Cambridge English într-o altă dată. British Council vă poate oferi, dacă hotărăște că este cazul, o rambursare a taxei de înscriere.

British Council își rezervă dreptul de a anula o sesiune de examene Cambridge English dacă până la finele perioadei de înscriere nu se întrunește numărul minim de 10 candidați. În acest caz veți primi o rambursare integrală a taxei de înscriere.

6. Fotografierea candidaților în ziua examenului

Prin efectuarea unei înscrieri vă dați consimțământul să fiți fotografiat(ă) în ziua examenului, dacă această procedură este solicitată de cerințele actuale ale examenelor Cambridge English (vă rugăm să consultați

regulamentul **Cambridge English Language Assessment** din secțiunea de mai jos). În cazul fotografierii candidaților, fotografiile și rezultatele examenului vor fi disponibile pe un website securizat numit Online Results Verification, unde instituțiile vă pot verifica identitatea și/ sau rezultatele.

În cazul în care nu ați fost fotografiat(ă) conform regulamentului, Universitatea Cambridge își rezervă dreptul de a nu vă furniza rezultatul examenului Cambridge English. Pentru mai multe informații vă rugăm să consultați următorul link: [Test Day Photo](#).

Dacă aveți peste 18 ani, vă dați consimțământul să fiți fotografiat(ă) de centrul de examinare British Council în ziua probelor scrise și/sau cea a probei de vorbire (Speaking). Vă dați de asemenea acordul ca această fotografie să fie disponibilă pe website-ul securizat **Cambridge English Verification** și să fie accesibilă organizațiilor/ persoanelor cărora le furnizați detaliile dumneavoastră și pe care le autorizați să vă vizualizeze rezultatul.

Dacă aveți sub 18 ani, părintele sau tutorele dumneavoastră legal consimte să fiți fotografiat(ă) în ziua examenului, acceptând acești Termeni și Condiții. Înscrierea trebuie să fie completată și aprobată de un părinte sau tutore legal, în cazul candidaților minori. British Council nu poate fi tras la răspundere în cazul în care aceste stipulări nu sunt respectate.

7. Locația, data și programul examenului

Toate informațiile referitoare la adresa locației, datele și programul zilei de examen, inclusiv pentru proba de vorbire (Speaking), precum și numărul de candidat, vă vor fi comunicate prin email cu aproximativ două săptămâni înaintea primei date de examen. Este responsabilitatea dumneavoastră să ne contactați dacă nu ați primit această informație cu cel puțin șapte zile înaintea intervalului probei de vorbire (Speaking).

Proba de vorbire (Speaking) a examenului Cambridge English are loc de obicei cu câteva zile înainte sau după probele scrise și poate fi programată într-o sâmbătă sau duminică. Nu există posibilitatea de a vă alege sau schimba data probei de vorbire (Speaking) și este responsabilitatea dumneavoastră de a verifica datele de examen și de a evita suprapunerea cu alte evenimente personale.

Trebuie să vă prezentați la locația examenului cu cel puțin 30 de minute înaintea începerii examenului. Candidații care întârzie riscă să nu poată susține examenul.

8. Regulamentul examenului

Candidații **trebuie** să prezinte un document de identificare cu fotografie în original (carte de identitate, pașaport sau permis de conducere) pentru fiecare din probele examenului. Candidații nu sunt admiși în sala de examen dacă nu se pot identifica cu un act de identitate **cu fotografie în original**.

Orice candidat care folosește dictionar, echipament audio, telefon mobil sau orice alt dispozitiv electronic, ori încalcă regulile în vreun fel va fi automat descalificat.

Drepturile de autor ale tuturor materialelor de examen Cambridge English (inclusiv ale subiectelor) aparțin Universității Cambridge. Universitatea Cambridge nu permite candidaților, centrelor de examen sau instituțiilor să consulte (sau să solicite returnarea) lucrărilor candidaților sau altor materiale folosite în timpul examinărilor Cambridge English. [Regulamentul examenelor Cambridge English](#)

9. Regulamentul Cambridge English Language Assessment

Un document emis de Cambridge Assessment intitulat "Regulations" conține o listă completă de reguli de examinare. Detaliile acestor reguli sunt disponibile consultând [Cambridge English Regulations](#).

Acest document vă va fi trimis împreună cu detaliile examenului dumneavoastră și programul acestuia. Poate fi de asemenea solicitat prin email unuia dintre centrele British Council. În cazul în care susțineți examenul pentru emigrare/ în scopul obținerii vizei, vă rugăm să ne contactați la înscriere.

10. Aranjamente pentru candidații cu nevoi speciale

Dacă aveți nevoi speciale (de exemplu dificultăți de auz) vă putem oferi condiții adecvate de susținere a examenului (timp suplimentar, text tipărit cu caractere mărite sau în limbaj Braille). Este nevoie să ne solicitați aceste aranjamente la momentul înscrierii. Nu se acceptă înscrieri după termen pentru candidații cu nevoi speciale.

11. Rezultate

Rezultatele examenelor Cambridge English sunt disponibile on-line; datele de acces vă sunt trimise în email-ul de confirmare a înscrierii, cu două săptămâni înaintea primei date de examen. Răspunsurile candidaților sunt corectate în Marea Britanie de către Universitatea Cambridge English. Dacă un candidat nu este mulțumit de rezultat, acesta poate cere o recorectare a notei (serviciu taxabil), contactând centrul

de examinare British Council până la data limită anunțată în emailul de rezultat. Pentru mai multe informații vă rugăm să contactați www.cambridgeenglish.org.

12. Candidații înscriși în grup prin intermediul școlilor, centrelor de limbi străine sau altor instituții
Toți candidații înscriși în grup prin intermediul unei școli sau instituții își dau acordul ca datele să le fie transmise către British Council prin intermediul unui reprezentant din acea instituție. **Școala sau instituția este obligată să informeze și să obțină acordul tuturor candidaților și părinților sau tutorilor legali ai acestora (în cazul candidaților minori) despre acești Termeni și Condiții.**

13. Protecția datelor

Aplicăm Legea de protecție a datelor din Marea Britanie emisă în 1998 tuturor operațiunilor noastre globale, cu excepția cazurilor în care legea locală echivalentă este mai strictă.

Legea de protecție a datelor din Marea Britanie acționează în două moduri. Oferă persoanelor fizice drepturi cu privire la cum este folosită informația personală și stabilește reguli pentru organizațiile care o folosesc. [Politica noastră de protecție a datelor](#) descrie modul în care abordăm informația personală. [Carta Datelor Personale](#) stabilește standardele noastre în materie de folosire a datelor personale și va oferi informații legate de ce puteți face în cazul în care aceste standarde nu sunt îndeplinite.

Accesarea datelor dvs personale

Conform Legii de protecție a datelor din Marea Britanie orice persoană are dreptul de a cere o copie a datelor sale personale deținute de o organizație. Acest lucru înseamnă că ne puteți solicita datele pe care le deținem în legătură cu dvs, procedeu cunoscut sub denumirea de "drept de acces la date personale". Când faceți o astfel de solicitare, trebuie să prezentați o cerere în scris, plata taxei de £10.00, un act de identitate în original, adresa dvs completă de rezidență, și orice informație ne-ar putea folosi pentru a da curs solicitării dvs, de exemplu detalii legate de membrii ai staff-ului sau centrul British Council cu care ați fost în contact. Nu vom demara căutările până nu primim cele de mai sus. Pentru a înainta o astfel de cerere, vă rugăm să contactați Data Protection Officer la Dataprotection@britishcouncil.org. Dacă ar fi indicat să faceți această cerere în scris, dacă doriți să vorbiți cu cineva personal, ne puteți suna la +44(0)20 7389 3172.

Protecția datelor British Council în România:

Definiții:

In această clauză, "controlor de date", "operator de date", "date cu caracter personal", "proces" și "prelucrare" contin înțelesul din Directiva 95/46/CE a Parlamentului și Consiliului European sau oricărei legislații ce o poate înlocui. Prin "date personale" se face referire la datele cu caracter personal deținute de către furnizorul de date/candidat/centru și oferite spre prelucrare Consiliului Britanic. Consiliului Britanic și furnizorul de date/candidat/centru recunosc faptul că în ceea ce privește datele cu caracter personal, furnizorul de date/candidat/centru este controlorul de date și British Council este operatorul de date.

Restricții privind prelucrarea

British Council va prelucra datele personale numai în măsura în care este necesar pentru efectuarea înscrierii la examen și în conformitate cu instrucțiunile oferite.

British Council nu trebuie:

I. să dezvăluie orice date cu caracter personal către terți cu excepția celor necesare în efectuarea înscrierii, sau pentru a respecta o obligație legală asupra furnizorului de date/candidatului/centrului sau un ordin al unui tribunal sau Institutie abilitată de reglementare.

II. să subcontracteze prelucrarea datelor cu caracter personal fără acordul în scris prealabil oferit de către furnizorul de date/candidat/centru. În situația în care s-a obținut acordul scris al acestuia, subcontractorul datelor cu caracter personal va trebui să fie agreeat contractual cu British Council termenii de utilizare al datelor care trebuie să corespundă cu condițiile de utilizare prevăzute în Directiva 95/46/CE a Parlamentului și Consiliului European sau oricărei legislații ce o poate înlocui, iar acesta (contractul) să îi poată fi opozabil.

III. să transfere oricare dintre datele personale în afara Spațiului Economic European, fără acordul prealabil în scris al furnizorului de date/candidatului/centrului.

Măsuri de protecție

British Council trebuie:

I. să ia măsurile necesare pentru a asigura fiabilitatea angajaților/colaboratorilor săi ce au acces la datele personale și să se asigure că au un nivel adecvat de competență în manipularea datelor cu caracter personal.

II. să pună în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale a datelor cu caracter personal și împotriva distrugerii accidentale, daune sau pierderi, astfel încât să se asigure un nivel de securitate adecvat prejudiciului care ar putea rezulta din acestea.

Cooperarea

Furnizorul de date/candidatul/centrul trebuie:

I. sa notifice imediat Consiliului Britanic în cazul în care acesta devine constient de orice cerere de acces, plângere, notificare, în ceea ce privește datele cu caracter personal.

II. sa-i furnizeze prompt Consiliului Britanic toate informatiile cerute în mod rezonabil pentru a satisface o cerere de acces sau de a raspunde la o ancheta sau investigatie de catre o autoritate abilitata de protectie a datelor.

Terminare

Urmare a procesului de inscriere la examen si a datelor astfel obtinute, British Council poate sa opreasca procesul de prelucrare a datelor cu caracter personal si sa le returneze si / sau distruga numai la solicitarea furnizorului de date/candidatului/centrului.

Despagubiri

British Council va întreprinde toate masurile necesare si posibile in conformitate cu limitele sale de actiune astfel incat sa asigure utilizarea cu discernamant si precautie a datelor astfel obtinute. In cazul in care datele vor fi utilizate catre alte scopuri decat cele care fac obiectul prezentului contract (i.e. inscriere la examen), British Council va despagubi furnizorul de date/candidatul/centrul in cazul daunelor, contra costurilor si cheltuielilor care decurg din încălcarea de catre British Council a obligatiilor sale de protectie a datelor.

14. Protecția copilului

British Council susține faptul că toți copiii au potential și fiecare copil contează – peste tot în lume. British Council susține de asemenea faptul că toți copiii au dreptul să fie protejați de toate formele de abuz, după cum se afirmă în articolul 19, UNCRC 1989.

15. Prevederi privind candidații minori

Părinții, reprezentanții legali ori persoanele desemnate de aceștia să supravegheze copiii minori care sustin examenul au datoria de a se prezenta la punctul de acces al centrului de examinare respectiv pentru preluarea copiilor, la terminarea sesiunii. Este responsabilitatea fiecărui părinte sau ocrotitor legal să se asigure preluarea și supravegherea copiilor la terminarea sesiunii de examen.

16. Informatii medicale

British Council recunoaște și respectă dreptul la deplina confidențialitate a datelor privind starea de sanatate a fiecărei persoane. Totuși, în măsura în care un candidat prezintă o condiție medicală specială despre care apreciază că este necesar și dorește să informeze British Council, o poate face adresând contact@britishcouncil.ro.

În situația urgențelor medicale care afectează candidații în timpul examinării sau a altor cazuri în care este nevoie de asistență medicală, personalul British Council va solicita ajutor de specialitate apelând numărul de urgență 112. Personalul British Council va comunica personalului medical ce poate interveni într-o asemenea situație informațiile primite de la candidat.

17. Contactați British Council

Pentru a anula o înscriere sau a solicita o rambursare, vă rugăm să trimiteți un email catre centrul British Council unde v-ați înscris la: contact@britishcouncil.ro (British Council București), bc.iasi@britishcouncil.ro (British Council Iași), bc.cluj@britishcouncil.ro (British Council Cluj).

Am luat la cunoștință și sunt de acord cu Termenii și Condițiile de mai sus.

Numele și data examenului		Nume candidat	
Semnătura*		Data semnăturii	

*Este necesară semnătura candidatului în cazul în care acesta este major sau semnătura părintelui/tutorelui legal în cazul în care candidatul este minor.

Pentru candidații sub 18 ani:

Numele părintelui/tutorelui legal.....